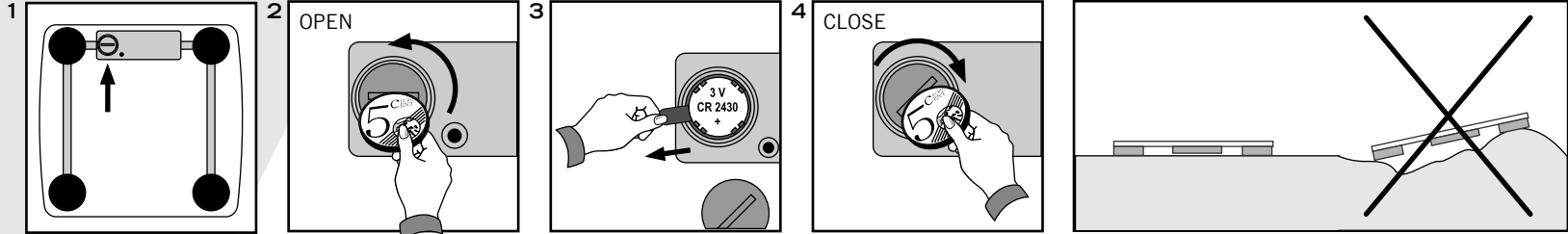
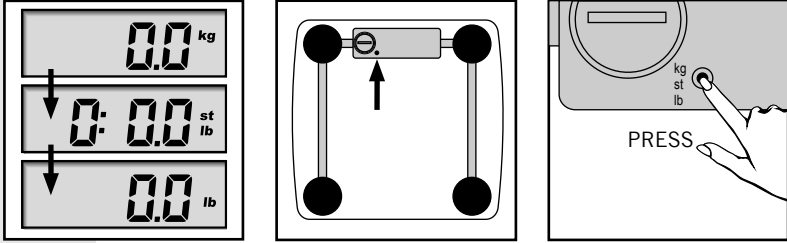


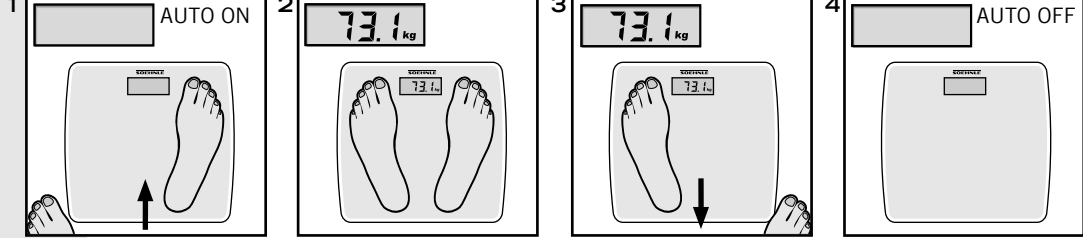
Deutsch Inbetriebnahme  
English Operation  
Français Mise en service  
Italiano Messa in funzione  
Nederlands Ingebruikname  
Español Funcionamiento  
Português Colocação em serviço  
Svenska Innan du börjar väga  
Dansk Ibrugtagning  
Suomi Käyttöönotto  
Magyar Üzembehelyezés  
Polski Uruchomienie  
Česky Zavedení do provozu  
Românănește Punerea în funcțiune  
Български Въвеждане в експлоатация  
Slovensky Uvedenie do prevádzky  
Русский Ввод в эксплуатацию  
Türkçe Çalıştırılması  
Ελληνικά Λειτουργία  
Slovensko Vklap  
Hrvatski Puštanje u rad  
Eesti Kasutuselevõtt  
Latviski Lietošanas uzsākšana



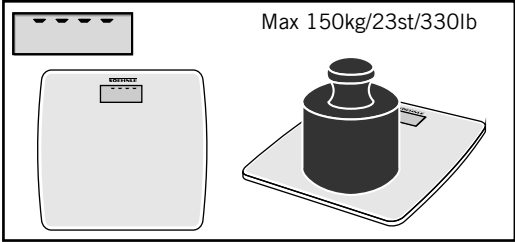
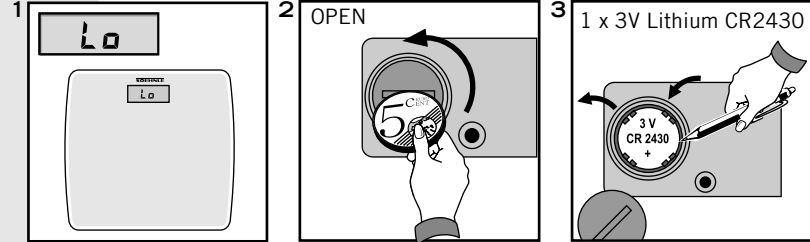
Deutsch kg/st/lb umstellen  
English Convert kg/st/lb  
Français Passage de kg/st/lb  
Italiano Conversione kg/st/lb  
Nederlands kg/st/lb omstellen  
Español Cambiar kg/st/lb  
Português Converter kg/st/lb  
Svenska kg/st/lb omställning  
Dansk kg/st/lb omstilling  
Suomi kg/st/lb mittayksikön vaihto  
Magyar Végrehajtjuk a kg/st/lb áttárlítását  
Polski Przelazyc kg/st/lb  
Česky Přepnout kg/st/lb  
Românănește Convertire kg/st/lb  
Български Превключване kg/g-lb/oz  
Slovensky Prepnutie kg/st/lb  
Русский Переключение kg/g-lb/oz  
Türkçe kg/st/lb seçimi  
Ελληνικά Αλλαγή από kg/g σε lb/oz  
Slovensko Preklop na kg/st/lb  
Hrvatski Prebaciti na kg/st/lb  
Eesti Häälestamine kg/st/lb  
Latviski Pārregulēšana uz kg/st/lb



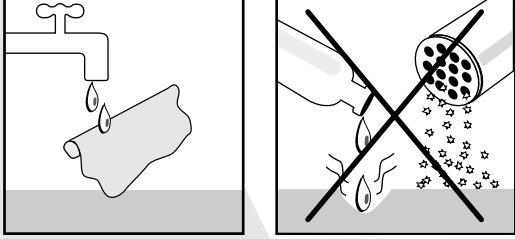
Deutsch Wiegen  
English Weighing  
Français Pesée  
Italiano Pesatura  
Nederlands Weegen  
Español Pesar  
Português Vágnar  
Svenska Vägning  
Dansk Vejning  
Suomi Punnitus  
Magyar Mérés  
Polski Wazenie  
Česky Vážení  
Românănește A cântărire  
Български Вземане за тегло  
Slovensky Váženie  
Русский Взвешивание  
Türkçe Tartma  
Ελληνικά Ζύγιση  
Slovensko Tehtanje  
Hrvatski Vaganje  
Eesti Kaalumine  
Latviski Svēršana



Deutsch Meldungen  
English Messages  
Français Messages  
Italiano Messaggi  
Nederlands Melding  
Español Señal  
Português Mensagem  
Svenska Meddelande  
Dansk Melding  
Suomi Virheilmoitus  
Magyar Hírbjelzés  
Polski Informacje  
Česky Hlášení poruchy  
Românănește Mesaje  
Български Съобщения  
Slovensky Hlásenie porúh  
Русский Сообщения  
Türkçe Mesajlar  
Ελληνικά Μηνύματα  
Slovensko Javljjanje napak  
Hrvatski Poruke  
Eesti Veateated  
Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege  
English Cleaning and Maintenance  
Français Nettoyage et entretien  
Italiano Pulizia e manutenzione  
Nederlands Reiniging en verzorging  
Español Limpieza y Mantenimiento  
Português Limpeza e conservação  
Svenska Rengöring och underhåll  
Dansk Rengøring og vedligeholdelse  
Suomi Puhdistus ja huolto  
Magyar Tisztítás és karbantartás  
Polski Czyszczenie i konserwacja  
Česky Čištění a údržba  
Românănește Curățare și mentenanță  
Български Почистване и поддръжка  
Slovensky Čistenie a ošetrovanie  
Русский Чистка и уход  
Türkçe Temizliği ve bakımı  
Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση  
Slovensko Čišćenje in nega  
Hrvatski Čišćenje i održavanje  
Eesti Puhastamine ja hooldus  
Latviski Tīrīšana un apkope



5 Jahre Garantie auf Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på vægt. Vaa'an takuuaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранция на везната. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Terazije 5 yıl garanti. 5 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά σας. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaalule. 5 gadu garantija svārim.

Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remittente Remetente Avsändare  
Fisender Lähettaja Feladó Nadawca Odesłatel Expediator Подател Odioielat  
Отправител Gönderen Αποστολέας Οδρoσίlatelj Pošiljatelj Saatja Nosūtītājs

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra  
Data da compra Kõrdatum Kõbsdato Ostorpäivä Vásárlás időpontja Data kupna  
Datum zakoupení Data cumpărării дата на закупуване Datum kúpy  
Дата покупки Satınalma tarihi Ημερομηνία αγοράς Datum nakupa Datum kupovine  
Ostukuupäev Pārdošanas datums

Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo  
Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anledning  
Reklamation Reklamaation A kifogásolás alarja Przyczyna reklamacji Důvod reklamacie  
Motivul reclamației Причина за рекламацията Důvod reklamácie  
Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vroki za reklamaciju  
Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls

**deutsch:** Garantie

Soehhle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.


**Information:**  
**Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!**

**Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:**  
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

**Information:**  
**Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!**

**Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:**  
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

**Hinweis:**  
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:


Pb = Batterie enthält Blei  
Cd = Batterie enthält Cadmium  
Hg = Batterie enthält Quecksilber

**Pb - Cd - Hg**

**español:** Garantía

Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehhle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.


**Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva CEE vigente 2004/108/EC.**

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.

**Información:**  
**¡Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!**

**Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas:**  
Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

**Nota:** Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:


Pb = la pila contiene plomo  
Cd = la pila contiene cadmio  
Hg = la pila contiene mercurio

**Pb - Cd - Hg**

**magyar:** Garancia

A Soehhle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javítás vagy csere útján történő térítésmentes elhárítására. Vásárlásánál szíveskedjék a garanciaszelvényt az eladóval kitöltetni és lebélyegeztetni. Jótétlási igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciaszelvélynél együtt vigye vissza a kereskedőjéhez.


**A készülék és az érvényes 2004/108/EC számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózávarmentesített.**

Figyelem! Rendkívül erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közvetlen közelében – befolyásolhatja a kijelzett értéket. A zavaró hatás megszűnte után a termék ismét rendeltetésszerűen használható, esetleg annak újabb bekapcsolása szükséges.

**Tájékoztató:**  
**Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékelte elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!**

**Törvény által előírt figyelmeztetés a használt elemek elhelyezésével kapcsolatban:**  
Az elemek nem tartoznak a háztartási szemétkbe. A törvény mint felhasznált, Önt is kötelezi a használt elemek beszolgáltatására. Használt elemet leadhatja a saját lakóközterében található nyilvános gyűjtőhelyekre, vagy bárhol, ahol hasonló jellegű elemeket árulnak.

**Útbaigazítás:**  
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztető jelzések találhatók:


Pb = ólmot tartalmazó elem  
Cd = kadmiumot tartalmazó elem  
Hg = higanyt tartalmazó elem

**Pb - Cd - Hg**

**slovensky:** Záruka

Spoločnosť Soehhle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe si, prosím, nechajte predajcom vyplniť a opečiatkovať záručný list. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte posun vášu so záručným ústítržkom Vašmu predajcovi


**Tento prístroj je odrušený podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.**

Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri prevádzke rozhlasového prijímača môže dochádzať v bezprostrednej blízkosti prístroja k ovplyvňovaniu indikovanej hodnoty. Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znovu používať v súlade s určením, prípadne je nevyhnutné opätovné zapnutie.

**Informácia:**  
**Všetky v našom závode vyrábané a dodávané batérie majú nízky obsah škodlivín!**

**Zákonné upozornenie pre zneškodňovanie batérií:**  
Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitú batériu môžete odovzdať vo verejných zbernách vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

**Upozornenie:**  
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:


Pb = batéria obsahuje olovo  
Cd = batéria obsahuje kadmium  
Hg = batéria obsahuje ortuť

**Pb - Cd - Hg**

**hrvatski:** Garancija

Soehhle jamči u roku od 5 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje putem popravka ili zamjene. Prilikom kupovine datje trgovcu popuniti i pečatirati odrezak garanci-je. U slučaju da se koristi garancija vratiti vagu s odrezkom garancije Vašem trgovcu.

**Kod ovog uređaja je uklonjeno ometanje radio-valovima sukladno važećoj Smjernici Europske Zajednice 2004/108/EC.**


Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radiostane u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednosti na displeju.

Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje.

**Informacija:**  
**Sve baterije koje je isporučila naša tvornica sadrže malo štetnih tvari!**  
**Zakonska obveza upozorenja o uklanjanju baterija:**

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svi potrošači su zakonski obvezni vratiti isporučene baterije. Vaše stare baterije možete predati u javne službene službe u vašim općinama ili posuđa tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

**Upozorenje:**  
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:


Pb = baterija sadrži olovo  
Cd = baterija sadrži kadmij  
Hg = baterija sadrži živu

**Pb - Cd - Hg**

**estti:** Garantiit

Soehhle jamči u roku od 5 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje putem popravka ili zamjene. Prilikom kupovine datje trgovcu popuniti i pečatirati odrezak garanci-je. U slučaju da se koristi garancija vratiti vagu s odrezkom garancije Vašem trgovcu.

**Kod ovog uređaja je uklonjeno ometanje radio-valovima sukladno važećoj Smjernici Europske Zajednice 2004/108/EC.**


Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radiostane u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednosti na displeju.

Nakon završetka utjecaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje.

**Informacija:**  
**Sve baterije koje je isporučila naša tvornica sadrže malo štetnih tvari!**  
**Zakonska obveza upozorenja o uklanjanju baterija:**

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svi potrošači su zakonski obvezni vratiti isporučene baterije. Vaše stare baterije možete predati u javne službene službe u vašim općinama ili posuđa tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

**Upozorenje:**  
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:


Pb = baterija sadrži olovo  
Cd = baterija sadrži kadmij  
Hg = baterija sadrži živu

**Pb - Cd - Hg**

**english:** Warranty

Soehhle warrantie the product for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When submitting a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.

This device is equipped with radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.


Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

**For your information:**  
**All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!**

**Statutory instructions on battery disposal:**  
Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outle selling batteries of the same kind.

**Statutory instructions on battery disposal:**  
Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outle selling batteries of the same kind.

**Note:**  
Batteries containing pollutant substances are marked as follows:


Pb = Battery contains lead  
Cd = Battery contains cadmium  
Hg = Battery contains mercury

**Pb - Cd - Hg**

**português:** Garantia

A Soehhle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabrico por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.


**Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da CE 2004/108/EC em vigor.**

Observação: Sofrendo influências electromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falsa do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.

**Informação:**  
**Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contém poucas substâncias nocivas!**

**Indicação prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas:**  
As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

**Indicação:**  
Encontra o seguintes símbolos nas pilhas contendo substâncias nocidas:


Pb = a pilha contém chumbo  
Cd = a pilha contém cádmio  
Hg = a pilha contém mercúrio

**Pb - Cd - Hg**

**Informacja:**  
**Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.**

**Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii:**  
Baterie nie są przeznaczone do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

**polski:** Gwarancja

Soehhle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku awarii, przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartość wskazana może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu zakłóceń produkt znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyrząd wyłączyć, po czym wyłączyć ponownie.


**Przyrząd eliminuje zakłócenia radiowe zgodnie z aktualnymi wytycznymi Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC.**

Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartość wskazana może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu zakłóceń produkt znów można użyć zgodnie z przeznaczeniem, ewentualnie w razie potrzeby przyrząd wyłączyć, po czym wyłączyć ponownie.

**Informacja:**  
**Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.**

**Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii:**  
Baterie nie są przeznaczone do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przekazywać do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

**Wskazówka:** Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdują się następujące oznakowania:


Pb = bateria zawierająca ołów  
Cd = bateria zawierająca kadm  
Hg = bateria zawierająca rtęć

**Pb - Cd - Hg**

**Русский:** Гарантийные обязательства

Soehhle гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нём печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продававшую Вам прибор.


**Данный прибор имт помехозащитности согласно предписаниям действующей директивы ЕС 2004/108/EC.**

Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от размещённой в непосредственной близости от весов работающей радиопарратуры, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибора, дальнейшее использование по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить.

**Informácia:**  
**Sve naše batérie, postavené na závode v komplekte, obsahujú malé množstvo škodlivých látok!**

**Обязательно по закону указани касательно утилизации батарей:**  
Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потребитель, вы обязаны возвращать использованные батареи назад. Вы можете сдать Ваши старые батареи в пунктах приёма Вашего административного округа или вэд, гд продаются батареи соответствующего типа.

**Ukazanie:** Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:



Pb = батарея содержит свинец  
Cd = батарея содержит кадмий  
Hg = батарея содержит ртуть

**Pb - Cd - Hg**

**Információ:**  
**Kölk meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!**

**Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks:**  
Patareid ei tohi panna majajäätmete jääkide hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.

**Märkus:**  
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmised tähised:


Pb = patarei sisaldab pliid  
Cd = patarei sisaldab kaadmiumi  
Hg = patarei sisaldab elavhõbedat


**Pb - Cd - Hg**

**Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks:**  
Patareid ei tohi panna majajäätmete jääkide hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.

**Információ:**  
**Kölk meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!**

**Seadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks:**  
Patareid ei tohi panna majajäätmete jääkide hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid tagastama. Te võite kasutatud patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need poodi, kus müüakse sama liiki patareid.

**Ukazanie:**  
Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:


Pb = батарея содержит свинец  
Cd = батарея содержит кадмий  
Hg = батарея содержит ртуть

**Pb - Cd - Hg**

**français :** Garantie

Soehhle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, prière de retourner le produit avec la balance avec le bon de garantie.


**Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la CE 2004/108/EC en vigueur.**

Remarque : en présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destinati-on. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.

**Information :**  
**Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluante!**

**Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles :**  
Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

**Remarque :**  
Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :


Pb = pile contenant du plomb  
Cd = pile contenant du cadmium  
Hg = pile contenant du mercure

**Pb - Cd - Hg**

**svenska:** Garanti

Soehhle garanterar att kostnadsfritt avhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköps-datum. Garantibeviset skall fyllas i och stämpas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantisedeln om du behöver ta garantin i anspråk.


**Denna apparat är avstörd för radiövägor i enlighet med gällande EG-riktlinje 2004/108/EC.**

Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioanläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjts kan produkten åter användas enligt förekifrterna, i förekommande fall kan den behöva slås på på nytt.

**Information:**  
**Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!**

**Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier:**  
Batterier får inte kastas bland hushållsöppna. Som konsument är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentlig samlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.

**Observera:**  
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:


Pb = batteriet innehåller bly  
Cd = batteriet innehåller kadmium  
Hg = batteriet innehåller kvicksilver

**Pb - Cd - Hg**

**česky:** Záruka

Soehhle zaručuje po dobu 5 let od data prodeje bezplatné odstranění nedostatků, vzniklých chybami materiálu nebo výrobou, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechtej obchodníkem vyplnit a orazitkovat záruční ústřížek. V případě uplatnění záruky předejte prosím váhu se záručním ústřížkem všemu obchodníkovi.


**Tento přístroj je odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.**

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických polí, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět používat, aniž by jeho přesnost byla jakýmkoliv způsobem ovlivněná. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout.

**Informace:**  
**Všechny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!**

**Zákonné upozornění k likvidaci baterií:**  
Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinný použité baterie vracet zpět. Použitú baterie můžete odovzdat ve veřejných sběrnách ve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

**Upozornění:**  
Tuto značku naleznete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Na bateriích obsahujících škodlivé látky naleznete následující značky:


Pb = baterie obsahuje olovo  
Cd = baterie obsahuje kadmium  
Hg = baterie obsahuje rtuť

**Pb - Cd - Hg**

**Türkçe:** Garanti

Soehhle, satın alındığı tarihten itibaren 5 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurları ücretsiz olarak tamir veya yenisine değiştirmek suretiyle giderme garantisini vermektedir. Lütfen garanti belgesini cihaz satın alındığı kuruluşun doldurmasını ve kasei vermesini sağlayınız. Garanti hizmeti gerektiren bir durum meydana geldiginde, terazi-zi lütfen garanti kuponu ile birlikte satın aldığınız yere götürünüz.

**Bu terazi, geçerli 2004/108/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyanınca radyo parazitlerini giderme özelligindedir.**

Örneğin terazinin çok yakında alırsanız verici gibi açılır elektromanyetik etki yarapan cihazlar bulundugunda, gösterge degerleri bundan etkilenebilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktiginda, terazi tekrar normal çalışır veya açılır kapatalması gerekebilir.

**Bilgi:**  
**Cihaz ile birlikte teslim edilen tüm piller, çok düşük oranda zararlı madde içermektedir!**

**Pillerin imha edilmesi için gerekli işlemi yasal birlikt verme yükümlülüğü:**  
Pilleri normal çöpe atmayınız. Tüketiciler olarak kanunen, eskimiş olan pilleri geri vermek zorundasınız. Başlangıç olan eski pillerinizi yetkili belediyeden imunisi pil toplama merkezlerine veya ilgili türden pil satılan yerlere geri verebilirsiniz.

**Pillerin imha edilmesi için gerekli işlemi yasal birlikt verme yükümlülüğü:**  
Pilleri normal çöpe atmayınız. Tüketiciler olarak kanunen, eskimiş olan pilleri geri vermek zorundasınız. Başlangıç olan eski pillerinizi yetkili belediyeden imunisi pil toplama merkezlerine veya ilgili türden pil satılan yerlere geri verebilirsiniz.

**Információ:**  
**Vias no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!**

**Információ:**  
**Vias no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!**

**Információ:**  
**Vias no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!**

**Információ:**  
**Vias no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!**

**Információ:**  
**Vias no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!**

**Információ:**  
**Vias no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!**

**Információ:**  
**Vias no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!**

**Információ:**  
**Vias no mūsu rūpnīcas līdzī dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!**

**italiano:** Garanzia

Soehhle garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Se doveste ricorrere alla garanzia, si prega di restituire al vostro rivenditore la bilancia unita al tagliando di garanzia.

**Questo apparecchio è protetto contro i radiodisturbi in conformità alla vigente direttiva 2004/108/EC.**

Avvertenza: in presenza di interferenze elettromagnetiche estreme, quali l'uso di un radiotrasmettitore nelle immediate vicinanze dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuovo utilizzabile allo scopo previsto, eventualmente occorre riaccenderlo.

**Informazione:Tutte le nostre batterie fornite in fabbrica non contengono sostanze dannose!**

**Avvertenza obbligatoria per legge sullo smaltimento delle batterie:**  
Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a restituire le batterie esauste. Potete consegnare le vostre batterie esauste presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie del genere.

**Avvertenza obbligatoria per legge sullo smaltimento delle batterie:**  
Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a restituire le batterie esauste. Potete consegnare le vostre batterie esauste presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie del genere.

**dansk:** Garanti

Soehhle garanterer i en periode på 5 år fra købsdatoen gratis at afhjælp mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Afhjælpningen sker i form af reparation eller ombytning. Ved købet bedes De lade garantibeviset udfylde og afstempe af forhandleren. Hvis der skal ydes garanti, bedes De returnere vægten til forhandleren sammen med garantikuponen.


**Dette apparat er støjdæmpet i henhold til gældende EU-direktiv 2004/108/EC.**

OBS.: Ekstrem elektromagnetisk interferens kan føre til, at visningsværdien påvirkes. Det kan f.eks. være tilfældet, når en radio opstilles i apparatets umiddelbare nærhed. Efter interferensens ophør kan apparatet efter benyttes til det egentlige formål, evt. skal der dog tændes for det igen.

**Information:**  
**Alle batterier, som vi leverer fra fabrik, er miljøvenlige!**

**Lovbestemt oplysningspligt om bortskaffelse af batterier:**  
Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Som forbruger skal man i henhold til loven tilbagelevere brugte batterier. De kan afleveres Deres brugte batterier på den nærmeste genbrugsstation i Deres kommune eller i en butik, hvor der sælges batterier af den pågældende type.

**Bemærk:**  
Miljøfarlige batterier er mærket på følgende måde:


Pb = batteriet indeholder bly  
Cd = batteriet indeholder kadmium  
Hg = batteriet indeholder kviksølv

**Pb - Cd - Hg**

**română:** Garanția

Soehhle garantează pentru o perioadă de 5 ani de la data cumpărării remedierea gratuită a deficiențelor datorate defectelor de material sau de fabricație, prin reparație sau schimbare. La cumpărare, vă rugăm să solicitați comerciantului completarea și stampilarea certificatului de garanție. În caz de solicitare a garanției, vă rugăm să returnați cântarul și certificatul de garanție comerciantului dumneavoastră.

**Acest aparat nu cauzează interferențe radio, conform Directivei CE în vigoare 2004/108/EC.**

Indicație: Dacă este supus unor influențe electromagnetice extreme, de exemplu în cazul utilizării unui aparat de recepție/emisie radio în imediata apropiere a aparatului, aceasta poate cauza influențarea valorii afișate. După eliminarea influenței disturbatoare, produsul poate fi utilizat din nou în mod corespunzător, eventual poate fi necesară o repornire. Acest cântar este echipat cu un sistem inteligent de comutare la zero.

**Informație:**  
**Toate bateriile noastre provenite din fabrică si incluse in furnitura au un conținut redus de substanțe dăunătoare!**

**Indicatii privind eliminarea bateriilor conform reglement**